

ULC | 23 Форум видавців у Львові | Учасники*15-18 вересня 2016 року, м. Львів*

1. Остап Сливинський – поет, перекладач, критик, есеїст. Автор чотирьох поетичних збірок, понад сотні есе, колонок, рецензій, оглядів в українській та закордонній періодиці. Твори перекладені 15-ма мовами. Перекладає художню і наукову літературу з англійської, білоруської, болгарської, македонської, польської, російської мов. Серед авторів, яких перекладав, є Дерек Волкотт, Чеслав Мілош, Анджей Стасюк, Ольга Токарчук, Георгі Господинов. Член редколегії польсько-українсько-німецького літературного часопису «Радар» (Краків). Викладає історію польської літератури у Львівському національному університеті ім. Івана Франка. Ініціатор і учасник синтетичних мистецьких проектів і перформансів.

2. Олена Степаненко (Прилуцька) – поетка, перекладач з російської та білоруської мов, автор збірок «Передчуття Авалону» (1999), «Коротка меса на друге пришествя Данте» (2002), «Третя Атлантида» (2005), «Четверта радість» (2014), лауреат літературних конкурсів. Друкувалася в антологіях: «Соты», «Дві тонни», «Антологія Смолоскипа», «Сновиди», «Соломонова червона зірка» та ін. Співорганізатор та активний учасник різноманітних творчих акцій і фестивалів. Вокальні цикли і хорові твори на вірші Олени Степаненко та музику Ірини Алексійчук виконувалися у країнах Балтії, Польщі, Німеччині, Італії, Канаді, Японії, Нідерландах та Іспанії.

3. Анна Вовченко – перекладачка з англійської та іспанської мов. Спеціалізується на поезії та прозі іспаномовних країн (зокрема Іспанії й Аргентини), дитячій й підлітковій літературі, мовних засобах пізнання й викриття світу. Дипломантка перекладацького конкурсу «metaphora» (2013-2014 рр). Лауреатка відзнаки Посольства Канади в Україні за вагомий внесок у популяризацію канадської літератури за кордоном (2014 р.) Кураторка проекту «Острів Європа», присвяченого здобуткам «малих» сучасних мов і літератур (Фестиваль оповідання «Intermezzo»).

4. Катерина Калитко – поетка, прозаїк, перекладач. Народилася 1982 року у Вінниці. Закінчила Києво-Могилянську академію. Журналіст за фахом. Лауреат конкурсів «Гранослов», «Смолоскип», фестивалю читаної поезії «Молоде вино», літературної премії ім. Богдана-Ігоря Антоновича «Привітання життя», премій «Благовіст» і «Культурванш». Авторка численних публікацій у періодиці, альманахах та антологіях (зокрема, в низці знакових, таких як «Початки», «Молоде вино», «Колекція», «Дві тонни»), книжки малої прози «Містерія» (Факт, 2007), шести поетичних збірок: останні в часі – «Сезон штормів» (Електрокнига, 2013) та «Катівня. Виноградник. Дім» (Видавництво Старого Лева, 2014). Твори перекладалися англійською, російською, польською, німецькою, вірменською та на іврит. Перекладає з балканських мов. У 2014 визначена перекладацькою премією «metaphora». Живе й працює у Вінниці та в Сараєві.

5. Сергій Прилуцький (біл. Сяргей Прылуцкі) – білоруський поет, прозаїк, перекладач з англійської, польської та української мов. Автор книжок поезії «Дзевяностыя forever» (2008), «Герой епохі стабільнасьці» (2014), та прозових збірок «Йопыты двух маладых нелюдзяў» (2009) (під псевдом Сірошка Пістончык, у співавторстві з Уласіком Смаркачом), «Дэгенератыўны слоўнік» (2014). Учасник багатьох поетичних фестивалів

та слем-турнірів. Триразовий фіналіст конкурсу молодих літераторів, організованого Білоруським ПЕН-Центром, учасник багатьох літературних фестивалів у Білорусі та за кордоном (Україна, Литва, Польща) стипендіат програми Nomines Urbani (Польща, 2007) та Gaude Polonia (Польща, 2013). Вірші Прилуцького перекладено кількома європейськими мовами.

6. Поліна Городиська – кураторка культурних проектів. Керівник ГО «Український Літературний Центр». Засновниця та куратор Фестивалю відеопоезії CYCLOP (cyclop.in.ua). Головний редактор Літературного порталу Litcentr (litcentr.in.ua). Кураторка міжнародної програми Фестивалю «Книжковий Арсенал». Координатор Конгресу «Literature In Action» та низки інших літературних, перекладацьких та освітніх проектів, подій, ініціатив.

7. Олеся Мамчич – поетка. Народилася 1981 року в Києві. Авторка поетичних збірок: «Перекотиболе» (Київ: Пульсари, 2005), «Обкладинка» (Київ: Електрокнига, 2014), «Сонце пішло у декрет» (Київ: Смолоскип, 2014), а також книжки для дітей «А на нас упав ананас» (Київ: Грані Т, 2013). Окремі тексти перекладені англійською, польською, німецькою, білоруською, російською, литовською, латиською, мовами та івритом, публікувалися в літературних часописах Литви, Латвії, Білорусі, Росії, Ізраїлю. Кураторка дитячої літературної премії «Волохатий олівець». Співорганізаторка альтернативного освітнього проекту «БеркоШко».

8. Яся Саєнко – музикант. Закінчила ЛССМШІ ім. С. Крушельницької по класу флейти. Зараз є студенткою ЛНМА ім. М. Лисенка. Бере участь у різноманітних концертах, музичних проектах, а також міжнародних конкурсах, де неодноразово ставала лауреатом. Паралельно займається власною творчістю як вокалістка у складі гурту «delInde». Хоч гурт ще досить молодий, та вже мав змогу долучитися до Lviv Fashion Week та «Свята Музики».

9. Володимир Жбанков – російський поет, перекладач, правозахисник. Народився у Москві, отримав юридичну освіту, кандидат наук. Зараз мешкає і працює у Києві. Вірші публікувалися у журналах «Пролог», «Кольцо А», «Студенческий меридиан» та ін, в різних альманахах. Учасник Форуму молодих письменників у Липках 2011 року (поетичний семінар «Знамени»).

10. Вікторія Михайлова – літературний менеджер. Живе та працює у Німеччині (Дюссельдорф, Франкфурт). Директор ГО «Агенція культурного розвитку», засновник міжнародної літературної платформи для поетів та прозаїків ЛітМайданчик. Засновниця (березень 2014) першого міжнародного конкурсу короткої детективної прози «Це ж елементарно, сер!». Авторка короткої прози (співавтор книги «Теплі історії у стилі Блюз», публікації у журналі «Склянка часу», «Коло»).

11. Ксенія Мацкевич – комунікатор, PR-експерт, видавець. Має досвід у корпоративному, агентському та громадському секторах HR і PR-менеджменту; створювала професійні часописи (журнали) та займалася підготовкою і виданням книжок; координувала підготовку та проведення професійних конференцій; була учасником експертних груп із розробки візій, стратегій та законодавчих ініціатив, ведучою / модератором громадських, професійних, презентаційних заходів тощо. Керівник або учасник більше 70 реалізованих PR, інформаційних, соціальних і культурних проектів. Автор публікацій з політології, історії, інформаційного менеджменту, PR, маркетингу, культурної сфери, книжкового ринку та IT-технологій.

12. Петро Мацкевич – власник і керівник видавництва «Кальварія», співзасновник літературної агенції MSBrand Corporation, кандидат фізико-математичних наук. Засновник і директор PR-консалтингової компанії «PR-Prime Company», у складі якої також працює літературна агенція MSBrand Corporation. Експерт з авторського права, організатор кількох антипідприємств кампаній в Україні. З 2003 року регулярно бере участь в організації та проведенні заходів з промоції сучасної української літератури в Європі: Афіни, Братислава, Варшава, Вроцлав, Гельсінкі, Краків, Париж, Рим, Стокгольм, Франкфурт та ін. Ініціатор і керівник більше 300 видавничих книжкових; автор, керівник, учасник реалізації близько 30 культурних, соціальних і дослідницьких проектів.

13. Дмитро Кузьмін – літературознавець, поет, перекладач, літературний критик, відомий видавець, упорядник антологій. Кандидат філологічних наук. У 2014 році запрошений професор Принстонського університету. Організатор літературного життя й куратор багатьох літературних проектів. Головний редактор видавництва «АРГО-РИСК» та Журналу сучасної поезії «Воздух». Засновник Спільноти молодих літераторів «Вавилон» та некомерційної організації Literature Without Borders (Література без кордонів; з 2015, literaturewithoutborders.lv). Редактор та куратор одного з розділів Онлайн-часопису перекладної поезії Umbrella. Автор перекладів поезії та прози з англійської, французької, німецької, української та ін. Лауреат Премії Андрія Білого (2002) в номінації «За заслуги перед літературою», малої премії «Московский счёт» (2009) за книгу віршів «Хорошо быть живым».

14. Юджин Осташевський (США) – американський поет і філолог, що народився в СРСР і з 10 років живе в Нью-Йорку. У 2000 році захистив в Стенфордському університеті дисертацію з порівняльного літературознавства, присвячену поняттю нуля в літературі і культурі епохи Відродження. Викладає в Нью-Йоркському університеті. Автор низки наукових публікацій (про поезію Д. Хармса, О. Пушкіна, О. Введенського тощо). Укладач першої американської антології ОБЕРІУ і першої книжки вибраного Олександра Введенського. Перекладає сучасну ліву поезію. Стипендіат премії DAAD Berliner Künstlerprogramme. Автор книжок віршів англійською мовою «Ітература» (Iiterature, 2005), «Життя і погляди DJ Спінози» (The Life and Opinions of DJ Spinoza, 2008), «Входить Морріс Імпостернак, переслідуваний іроніями» (Enter Morris Imposternak, Pursued by Ironies, 2010 рік).

15. Володимир Коноваленко – патентознавець, консультант в сфері авторського права, письменник, член Національної спілки журналістів України. Автор: 9 книг про інтелектуальну власність; більше 260 статей з інтелектуальної власності, опублікованих у друкованих ЗМІ; більше 40 винаходів, багато з яких були запатентовані в США, Японії та інших країнах світу; веб-сервісу «Он-лайн юрист для авторів і видавців», елементами якого є конструктор авторських договорів та он-лайн тести з авторського права.

16. Олена Орлюк – директорка НДІ інтелектуальної власності Національної академії правових наук України, доктор юридичних наук, професор, член-кореспондент НАПрН України. Завідувач кафедри інтелектуальної власності Київського національного університету ім. Т. Шевченка. Головний редактор науково-практичного журналу «Теорія і практика інтелектуальної власності». Консультант Комітету з питань науки та освіти ВРУ, член науково-експертних рад при ВСУ, ВГСУ. Член Всесвітньої асоціації жінок-винахідників та підприємців.

17. Таня Родіонова – перекладачка, редакторка, менеджерка культури, прес-секретарка Міжнародного фестивалю оповідання «Intermezzo». З 2015 року живе та працює в Києві. Займається перекладом поезії американських бітників та Анни Гальберштадт. У 2013 році започаткувала перекладацький проект VERBaція, що займається колективним перекладом сучасної англomовної літератури українською. Разом із VERBaцією перекладала слем-поезію Марка Сміта, п'єсу-вербатім «Синій бус» Дмитра Левицького (англійською), сучасну українську поезію для англomовної антології «Letters from Ukraine / Листи з України», виданої в рамках Місяця авторських читань у Вроцлаві. У 2013 році проект VERBaція потрапив до короткого списку премії для перекладачів поезії та есеїстики «metaphora».

18. Ніна Паламарчук – поет, культуртрегер, вчитель математики, кервіник гуртка Літературної творчості «Альтанка» у ДЦ Корабельного району та Палацу творчості учнів. Має публікації на сайтах Полутона, Litcentr. Учасниця літературного об'єднання «Оксія» (м. Житомир). Модератор Літературного порталу Litcentr, www.litcentr.in.ua

19. Олексій Кашеєв – російський поет, лікар-нейрохірург нейрохірургічного відділення Наукового Центру Неврології РАМН, фахівець з спінальної хірургії. Кандидат медичних наук. Шорт-лист премії «Дебют» (2009), премії «П» (2010). Учасник 4, 5, 6, 7 і 8 Форумів молодих письменників в Липках (семінари «Поезія»), «Форуму видавців у Львові», Міжнародного фестивалю поезії «Київські Лаври» та ін. Лауреат премії «Покоління». Фіналіст «Ілля-премії». Іменний стипендіат Федерального агентства з культури і кінематографії. Вірші публікувалися в журналах «Інтерпоезія» (Нью-Йорк), Журналі про сучасну культуру «Шо» (Київ), «Континент», «Пролог», «День и ночь», «Дети Ра», «Луч» та ін.; альманахах «Нові письменники», «Ілля-премія», «Літери», «Нові імена», «Очарованные словом»; газетах «Новая газета», «Художественная литература», «Студенческий меридиан», «Акция» і ін. Вірші перекладено французькою мовою.

20. Сергій Шабуцкий – російський поет, редактор, перекладач. Народився в 1976 році в Москві. Закінчив філологічний факультет МГУ (відділення теоретичної і прикладної лінгвістики). Публікації в журналах «Прапор», «Дружба народів», «Іностранная литература», Журналі про сучасну культуру «ШО», «Дзеркало», «Інтерпоезія», «Номо Legens». Автор книги віршів «Придет серенький волчок, а в кроватке старичок». Живе в м Бонн (Німеччина).

21. Марія Галіна – поетеса, прозаїк і фантаст, критик, перекладачка. Авторка численних прозових творів, п'яти поетичних книжок, лауреат фестивалю «Київські лаври» та багатьох російських премій. Перекладала поезії Катерини Бабкіної, Василя Голобородька, Маріани Кияновської, Галини Крук, Василя Махна та ін. Останній роман «Автохтони» був перекладений українською мовою (перекладачка Ія Кива) і нещодавно вийшов друком у видавництві «Фоліо». Її вірші та проза у перекладах публікувалися англійською, іспанською, італійською, польською, естонською, англійською, словацькою, словенською, українською, угорською, латвійською мовами.

22. Аркадій Штипель – поет, перекладач, критик та есеїст. Переможець першого українського поетичного слему в рамках фестивалю «Київські Лаври», активний учасник українських культурних проектів. Перекладав твори Петра Мідянки, Богдана Ігора Антонича, Мандельштама, Ходасевича, Тютчева, Блока тощо. Автор чотирьох поетичних збірок. Вірші перекладено німецькою, англійською, українською мовами.

23. Ія Ківа – поетка, перекладачка, журналістка. Вірші та рецензії друкувалися в журналах «Студия», «Слово\Word», «Нева», «Радуга», «Ковчег», «Плавучий мост», «Новая Юность», «Новый мир», на сайтах Litcentr і Polutona. Лонг-лист літературних премій «Белла» (2014) і «Дебют» в номінації «Позія» (2015). Учасниця поетичних читань «Книжкового арсеналу», фестивалю поезії «Київські лаври» (2015), літературного фестивалю в рамках «Форуму видавців» Львові тощо.

24. Тетяна Кохановська – культуролог, критик, журналіст. Навчалася в НАОМА, фах — мистецтвознавець. Працювала в журналі «Арт-Лайн» (відп. секретар), у видавництві «Мій комп'ютер» (головред, шеф-редактор літературного часопису «Реальність фантастики»); у видавництві «Теза» (керівник відділу юнацької прози). З початку війни – відп. секретар мілітарного журналу «Миротворець». Співпрацювала в якості експерту та члену журі з низкою літературних конкурсів і премій, в якості автора – з літературними виданнями (часопис «Новий мір», сайт «Літакцент»). Організатор міжнародного фестивалю фантастики «Портал».

25. Маріанна Кіяновська – українська письменниця, перекладачка, дослідниця літератури. Лауреат багатьох українських поетичних і літературних конкурсів. Авторка поетичних книжок, збірок оповідань, кількох книжок перекладів. Вірші, проза, переклади публікувалися зокрема в журналах "Світовид", "Сучасність", "Четвер", "Кур'єр Кривбасу", "Київська Русь", "Золота пектораль", "Потяг'76", "Радар" та ін. Вірші перекладені польською, сербською, словенською, англійською, білоруською, російською. Перекладає поезію, насамперед — польську. Окремими книгами вийшли переклади віршів Саліма Бабуллаогли, Юліана Тувіма, Євгеніюша Ткачишина-Дицького, Адама Відемана. Лауреат Міжнародного фестивалю поезії "Київські Лаври" (2011). Відзначена Почесним званням "За заслуги перед польською культурою" (2013).

26. Олена Гусейнова – поетка. Народилася в 1979 році в місті Помішна Кіровоградської області. Мешкає в Києві. Лауреатка літературного конкурсу видавництва «Смолоскип» (2005) та Всеукраїнської літературної премії імені Василя Симоненка за дебютну поетичну книжку (2012). Авторка книжки віршів «Відкритий Райдер» (2012). Вірші друкувалися в часописах й антологіях, перекладалися польською, словацькою, чеською, англійською та російською. Як авторка текстів пісень та співавторка музично-перформативних проектів співпрацює з композиторкою Танею Ша та етно-лаунж проектом «Shopping Hour».

27. Станіслав Бельський – поет, перекладач. Народився в 1976 році. Мешкає в Дніпрі. Вірші друкувалися в журналах «Новый мир», «Воздух», «Арион», «Волга», «Новая Юность», «Нева», «Союз писателей», «Крещатик», «Сибирские огни» та інших, в мережових виданнях. Автор збірок поезії «Рассеянный свет» (2008), «Птицы существуют» (2014), «Станция метро Заводская» (2015), «Путешествие начинается» (2016). Перекладає сучасну українську поезію (Остап Сливинський, Василь Махно, Сергій Жадан, Олег Коцарев, Мирослав Лаюк, Михайло Жаржайло, Олесь Барліг, Олена Герасим'юк та ін).

28. Марія Банько – поетка, журналістка. Народилася в 1989 році в Миколаєві, мешкає в Києві. Лауреатка низки літературних фестивалів. Друкувалася в журналі «Воздух» (2015), на сайтах polutona та Litcentr. Авторка поетичної збірки «Жіноче коло». Лонг-лист Премії Аркадія Драгомощенко (2015). Співзасновниця й редакторка культурного мережевого порталу ArtMisto. Редакторка й модератор літературного порталу Litcentr.

Учасниця фестивалів «Київські лаври», «Мистецький Арсенал», Форуму видавців у Львові та ін.

29. Юлія Стахівська – поетка, книжкова ілюстраторка. Народилася в 1985 році в Житомирі. Навчалася в Острозькій і Києво-Могилянській академіях. Автор книг поезії «Червоні чоловічки» (2009), «Verde» (2015), одна з укладачів антології «Поезія українського авангарду: 1910—1930-х років». Мешкає в Києві.

30. Богдан Половко – київський композитор-мінімаліст і піаніст. 23 роки. Про свої твори каже так: «Моя музика для мене як окремий внутрішній світ, дзеркало. Часом хочеться лише бути в звуковій хвилі, бути собою, там відчуваєш себе впевненим і доцільним. Моя музика — це я сам». Твори композитора використовувалися в мелодекламаціях, радіо-спектаклі та в оформленні експозиції виставки Elvio Chiricozzi. Виступав з концертами в Україні та Росії.

31. Тетяна Кисельчук – журналістка, засновниця безкоштовного відеолекторію Wise Cow, культурна оглядачка Maincream. Шорт-лист премії Пен-клубу. Учасник фестивалів «Київські лаври», «Книжковий арсенал», «Гогольфест», Форуму видавців у Львові. Публікувалася на порталах polutona.ru, litcentr.in.ua. Мешкає в Києві.

32. Анна Шередько – народилася 26 листопада 1999 р. Живе в Миколаївській області. Займається в літературному гуртку «Альтанка» при Миколаївському палаці творчості учнів. Публікувалася в літературно-художньому журналі «Дніпро», альманасі соціальної поезії «Синусоїда духу», літературному потралі «Літцентр», місцевих виданнях. Переможниця районних та призер обласних олімпіад з української мови та літератури, конкурсу ім. П. Яцика, переможниця конкурсу есе «Я – європеєць». Учасниця локальних літературних проектів.

33. Аліна Самойлова – народилася 18.05.2000 у Миколаєві. Відвідує гурток «Альтанка» при Миколаївському палаці творчості учнів. Брала участь в акції «Книга Джунглів» – читання у Миколаївському зоопарку. Переможець п'ятого миколаївського слему. Брала участь у виступі «Дискримінація за віковою ознакою» (2016) зі своїми колегами-гуртківцями в «Рок-Хаті». Отримала сертифікат за участь в Черкаській школі-таборі «Калавурня» (2016).

34. Анастасія Лапська – народилась 8 березня 2001 року в місті Миколаєві. Навчається у Миколаєвській гімназії №2. Відвідує гурток «Альтанка – альтернативна літературна творчість» при Миколаївському палаці творчості учнів. Брала участь в акції «Книга Джунглів» – читання в миколаївському зоопарку; дебютний виступ відбувся разом із колегами у Палаці творчості на день рідної мови; разом із колегами також виступала в Рок-Хаті – виступ мав назву «Дискримінація за віковою ознакою» (2016). Гітаристка-самоук.

35. Наталія Самсонова – народилася 28 квітня 2000 року у Миколаєві. Вісім років пише вірші. Навчається у першій українській гімназії ім. Миколи Аркаса. Брала участь у проектах «Візуальна поезія» та «Книга джунглів». Добірку віршів Наталі незабаром буде опубліковано у альманасі миколаївських авторів.

36. Дар'я Гончарова – народилася 22 вересня 2000 року у Миколаєві. У 2016 році закінчила музичну школу за фахом «Флейта». У 2015 посіла перше місце у конкурсі «Лунай, слов'янська наша мово!», номінація «Найоригінальніша проза». Твір було

опубліковано у збірці ЧДУ переможців. Посіла перше місце у конкурсі «Космічні фантазії» (номінація «Космічна філософія») за оповідання «Космологічні концепції різних народів і релігій світу та їх авторське тлумачення».

37. Юлія Дідоха – перекладачка, редакторка. Учасниця перекладацького проекту VERВація з 2013 року. Авторка перекладів поезії Ю. Іздрика, Д. Лазуткіна, М. Лаюка, І. Шувалової для англомовної антології «Листи з України». Учасниця культурно-освітньої літературної подорожі CulTour.UA, (Україна-Польща, 2015 р.). Працювала над перекладами короткометражки «Той, хто навчив нас літати» (реж. В. Власенко), лекції-перфомансу «Речі (з України)» Д. Левицького та коротких оповідань американського письменника Дона Ші. Зараз разом з учасницями VERВації перекладає поезію американських поетів-бітників. Живе у місті Хмельницькому.

38. Вероніка Ядуха – перекладач, редактор, культуролог. Літературний редактор в українському театральному порталі Theatre. Учасниця перекладацького проекту VERВація. Перекладає поезію та прозу з англійської мови на українську. Живе в Києві.

39. Генрик Беляков – поет і перекладач із Києва. З 2015-го року активно перекладає для краудпаблішингової платформи KomuBook. Так, 2016 року в його перекладі вийшли «Страх і відраза в Лас-Вегасі» Гантера Томпсона, «Наркота» В. С. Берроуза та «Затьмарення» Філіпа К. Діка. Раніше в журналі «Всесвіт» друкувалися «Хліб із шинкою» та «Фактотум» Чарльза Буковскі. Зараз займається перекладом творів Річарда Бротігана та В. Берроуза.

40. Арсеній Тарасов – поет, перекладач, культуролог. Народився та живе у Харкові. Учасник багатьох літературних фестивалів та культурно-мистецьких акцій, в минулому – слем-майстер. Лауреат літературного конкурсу МБФ «Смолоскип». 2016 року друком вийшла його перша поетична збірка «Листи на Північ».

41. BeatMakerDizzya – діджей, продюсер і саунд-дизайнер. Творчий шлях у музичній сфері розпочав у 2008 році, видавши дебютний EP «the Soul Power». Гастролюючи в межах країн СНД у період 2008–2011 років народжується другий альбом «Vinyl Trips» (2013 р. перевидається лейблом Danserproject), з яким артист вирушає в тур Азією. 2013 рік поєднує в собі повернення додому та створення триб'ют-альбому «BeatBakery». Певний успіх релізу на території Європи створює сприятливий ґрунт для артиста, що призводить до майже річного тріпу. 2014–2015 – роки несамовитого обміну знаннями з празькими музикантами, оскільки саме це місто припало до душі найбільш. 2015 – рік повернення в Україну та співробітництва з українськими хіп-хоп виконавцями. З квітня 2016 р. мешкає в Одесі, але... це ще не кінець історії.

42. Антон Мартинов – керуючий партнер, виконавчий директор видавництва «Наш Формат». Мистецька агенція «Наш Формат» спеціалізується на випуску книжкової та музичної продукції, запису аудіокниг, виробництві одягу та організації літературних і музичних подій. Головна мета діяльності агенції – популяризація якісного українського культурного продукту та розбудова україномовного культурного середовища.

43. Іван Федечко – перекладач, юрист, менеджер з авторського права у «Видавництві Старого Лева».

44. Юлія Орлова – генеральний директор Видавництва «Віват». В 2004 році заснувала компанію «Аргумент-Принт», яка стала одним з найприбутковіших видавництв України.

В 2013 році стала генеральним директором видавництва «Віват», що входить в групу компаній «Фактор» і утворилося в результаті об'єднання видавництв «Аргумент-Принт» та Pelican. За роки роботи видавництво «Віват» увійшло в ТОП-5 найбільших видавництв України. За 2014 рік видавництво «Віват» випустило більше 1,5 млн. книг.

45. Олександра Коваль – український громадський діяч. Президент ГО «Форум видавців», організатор Національного книжкового «Форуму видавців у Львові». Впродовж 1990—1992 років — заступник головного редактора львівського видавництва «Фенікс». У 1992—1997 роках очолювала видавництво львівської обласної організації Товариства української мови імені Тараса Шевченка «Просвіта». З 1995 року – президент громадської організації «Форум видавців». Автор численних публікацій в ЗМІ, що стосуються українського книжкового ринку, підтримки та розвитку читання. Співзасновник Української асоціації видавців та книгорозповсюджувачів (1995). 2016 року Олександрі Коваль була присуджена премія імені Василя Стуса.

46. Микола Шейко – генеральний директор «Видавництва Старого Лева». У минулому – медіа-менеджер видавництва «Критика», гендиректор видавничого дому «Галицькі контракти» та гендиректор «Українського тижня». У 2016 році «Видавництво Старого Лева» було визнано першим серед українських видавничих брендів (рейтинг ділового журналу Forbes). У видавничому портфелі ВСЛ багато бестселерів, видання перемагають на міжнародних книжкових виставках, виходять різними мовами світу.

47. Олександр Красовицький – український видавець, генеральний директор і основний власник видавництва «Фоліо» (Харків). У 1990 заснував і очолив у Харкові видавництво «Фоліо». 2003–2004, 2005–2007 – голова правління Харківської книжкової фабрики імені Фрунзе. У листопаді 2004 – лютому 2007 обіймав посаду заступника голови правління ДАК «Укрвидавполіграфія», власниці акцій 30 поліграфічних підприємств України

48. Богдан Будний – директор та головний редактор видавництва «Навчальна книга – Богдан», українського книжкового приватного видавництва, заснованого у Тернополі 1997 року. Видає навчально-методичну, довідникову та художню літературу. Належить до трьох провідних видавництв України; учасник міжнародних книжкових виставок.

49. Микола Кравченко – видавець, співзасновник видавництва «Нора-друк», модератор численних літературних зустрічей

50. Олександр Афонін – український громадський діяч у сфері книговидання. 1995-2001 –генеральний директор видавництва гуманітарної літератури «Абрис». З червня 1996 – президент Української асоціації видавців та книгорозповсюджувачів. З липня 2001 року обіймає цю посаду на штатній основі. За активну громадсько-політичну діяльність, особистий внесок у розвиток національного книговидання О. В. Афоніна нагороджено орденами «За заслуги» III та II ступенів, Почесною Грамотою Кабінету Міністрів України, присвоєно Почесне звання «Заслужений працівник культури України». За результатами діяльності у 2004 році – лауреат премії імені Дмитра Нитченка.

51. Оксана Хмельовська – координаторка «Книжкового Арсеналу» та редакторка культурно-видавничого проекту «Читомо».

52. Зінаїда Бакуменко – видавець відділу художньої літератури Видавництва «Клуб Сімейного Дозвілля»

53. **Дмитро Білько** – поет. Народився і живе в Сімферополі. Здобув освіту як фізик, потім вивчав сучасні медіа. Публікував вірші в паперових і мережевих журналах «Воздух», «TextOnly», на сайтах Litcentr, Полутона тощо. Перша книга віршів «Локатив» вийшла у 2016 р.

54. **Дмитро Авер'янов** – поет. Проживає в Криму. Вірші опубліковано в журналах «Воздух», «©П», електронному журналі «TextOnly», а також на сайтах Полутона та Litcentr. Автор книжки віршів «Стихотворенія» («Лоція», 2016). Редактор Літературного порталу Litcentr.

55. **Сергій Стойко** (Синоптик) – поет, журналіст, культурний менеджер. Співзасновник Міжнародного фестивалю поезії «Шорох» (м.Сімферополь, 2011-2013). Головний редактор культурного порталу «ArtMisto». Адміністратор, редактор Літературного порталу Litcentr. Публікації: «Воздух», «Журнал ПОэтов», «ЛитЭра», інтернет.

56. **Павло Гольдін** – поет. Навчався на біологічному факультеті Таврійського національного університету в Сімферополі, працює там само на кафедрі зоології, фахівець з дельфінів. Публікував вірші в альманасі «Вавилон», журналах «Зеркало», «Хрещатик», «Урал», збірці кримських поетів «8» (1999), а також в інтернеті. Автор поетичних збірок «Ушастых золушек стая» (АРГО-РИСК, 2006), «Хорошая лодка не нуждается в голове и лапах» (НЛО, 2009), «Чонгулек. Сонеты и песни. Тексты, написанные без ведома автора» (АРГО-РИСК, 2012).

57. **Мар'яна Максим'як** – поетка, менеджер культурних проєктів, директорка Літературного центру імені Агнона, кураторка проєкту «АртДвір» (місто Бучач)

58. **Любов Якимчук** – поетка, журналістка, культуртрегерка, співкураторка культурного проєкту «Метро до Кибинець» (село Кибинці). Авторка поетичних збірок «, як МОДА» та «Абрикоси Донбасу». Окрім того Люба Якимчук є співавторкою сценарію «Будинок Слово», який зараз знаходиться в продакшені. Лауреатка низки літературних нагород, зокрема Міжнародної Слов'янської поетичної премії. Її вірші публікувалися в журналах у Швеції, Німеччині, Польщі, Ізраїлю та України. Поезії Якимчук перекладені понад десятьма мовами. Її есеї перекладені англійською та шведською. 2010 року була стипендіаткою програми Міністра культури і національної спадщини Республіки Польща «Gaude Polonia» та протягом півроку перебувала на резиденції у Варшаві.

59. **Ілона Демченко** – асистентка спеціальних програм Goethe-Institut в Україні

60. **Галина Танай** – поет, журналіст, менеджерка культурних проєктів, кураторка проєкту «Їздець» і співкоординаторка проєкту «Метро до Кибинець»

61. **Ольга Муха** – культуролог і естетик, канд.філос. наук, Голова УАК-Львів та керівник Офісу Міста літератури ЮНЕСКО (завідувач відділу творчого розвитку МПК ім. Г.Хоткевича).

62. **Лілія Олійник** – головний юрисконсульт Адвокатського об'єднання «Джі Ес Партнерс», десятирічний досвід роботи щодо аналізу законодавства, виявлення його суперечностей, представництва у цивільних, господарських та корпоративних спорах, розробка ефективних алгоритмів захисту майнових прав господарюючих суб'єктів.

63. **Ольга Гончар** – культуролог, менеджерка з комунікацій Мистецького напрямку Українського кризового медіа-центру, кураторка літературно-туристичного проекту «Їздець»

64. **Сергій Жадан** – український поет, прозаїк, перекладач, громадський активіст. Автор поетичних збірок «Цитатник» (1995, 2005), «Генерал Юда» (1995), «Пепсі» (1998), «the very very best poems, psychodelic stories of fighting and other bullshit» (вибрані вірші 1992 – 2000) (2000), «Балади про війну і відбудову» (2001), «Історія культури початку століття» (2003), «Марадона» (2007), «Ефіопія» (2009), «Лілі Марлен» (2009), «Вогнепальні й ножові» (2012), «Життя Марії» (2015), а також книг прози «Біг Мак» (2003), «Депеш Мод» (2004), «Anarchy in the UKR» (2005), «Гімн демократичної молоді» (2006), «Ворошиловград» (2010), «Біг Мак та інші історії» (2011), «Месопотамія» (2014), «Біг Мак. Перезавантаження» (2015). Літературні твори Сергія Жадана одержали численні національні та міжнародні нагороди, були перекладені тринадцятьма мовами, зробивши автора одним з найвідоміших сучасних українських письменників. Сергій Жадан є також активним організатором літературного життя України та учасником мультимедійних мистецьких проектів.

Подробиці: <http://litcentr.in.ua/news/2016-09-15-4601>

Подія у Facebook: <http://facebook.com/events/662828410533863/>